

(Annexures)

The list of items covered under preferential tariff by the Government of Afghanistan is at Annexure - A and the list of items covered under preferential tariff by the Government of India is at Annexure-B which are integral parts of this Agreement.

Article XVII

Entry into Force

1. The Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the Contracting Parties hereto have notified each other that their respective constitutional requirements and procedures have been completed.
2. In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.
3. Signed at New Delhi on the 6th day of March 2003 in two originals each in Hindi, Dari and English languages, all of them being equally authentic. In case of any divergence in interpretation, the English Text shall prevail.

(ARUN JAITLEY)
MINISTER OF COMMERCE AND INDUSTRY
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA

(SAYED MUSTAFA KAZEMI)
MINISTER OF COMMERCE
TRANSITIONAL ISLAMIC STATE OF AFGHANISTAN

ANNEXURE - A

THE LIST OF ITEMS WHERE PREFERNTIAL TARIFF IS GRANTED BY THE GOVERNMENT OF AFGHANISTAN

S.NO.	HS CODE	PRODUCT DESCRIPTION	MFN DUTY %	MOP % *
1	090230	Black Tea (fermented)	Temporary Exempted	100
2	090240	Other Black Tea	Temporary Exempted	100
3	300210	Antisera & Other BLD Frctn; Mdfd Imunlgcl products	7	100
4	300390	Other Ayurvedic, Homeopathic Medicine	7	100
5	300490	Other Medicine for retail sale	7	100
6	170199	Sugar refined	Temporary Exempted	100
7	252310	Cement Clinkers	25	100
8	252321	White Cement	25	100

(* Margin of Preference)

ANNEXURE - B

THE LIST OF ITEMS WHERE PREFERNTIAL TARIFF IS GRANTED BY THE GOVERNMENT OF INDIA

S.No.	H.S. Code	Product Description	MFN Duty %	M O P*
1	080620	Green Raisins	105	50%
2	080620	Green Large	105	50%
3	080620	Black Raisins	105	50%
4	080620	Red Raisins	105	50%
5	081310	Dried Apricots Nuts	30	50%

本文(附件A)由story.ai的开源PDF翻译库BabelDOC v0.5.10 (http://yadt.io) 翻译, 本仓库正在积极的建设当中, 欢迎 star 和关注。

阿富汗政府给予优惠关税的商品清单见附件A, 印度政府给予优惠关税的商品清单见附件B, 这些附件均为本协议不可分割的组成部分。

第十七条

生效

本协议应在缔约双方相互通知已完成各自国内宪法要求和程序后的第三十天1.生效。

下列签署人经各自政府正式授权, 谨签署本2.协议, 以昭信守。

2003年3月6日于新德里签署, 一式两份, 分别以印地语、达里语和英语写成, 3.所有文本具有同等效力。如解释出现分歧, 以英文文本为准。

(阿伦·贾特利)
印度共和国政府商业和工业部长

(赛义德·穆斯塔法·卡泽米) 阿富汗过渡伊斯兰国商业部长

附件A

阿富汗政府给予优惠关税的物品清单

序号	HS编码	产品描述	最惠国关税税率	主要经营利润率
1	090230	红茶（发酵）	临时豁免	100
2	090240	其他红茶	临时豁免	100
3	300210	抗血清及其他血液成分；改良免疫制品	7	100
4	300390	其他阿育吠陀、顺势疗法药物	7	100
5	300490	其他零售药品	7	100
6	170199	精制糖	临时豁免	100
7	252310	水泥熟料	25	100
8	252321	白水泥	25	100

(* 优惠幅度)

附件B

印度政府授予优惠关税的物品清单

序号	HS编码	产品描述	最惠国关税税率	优惠幅度*
1	080620	绿葡萄干	105	50%
2	080620	大绿葡萄干	105	50%
3	080620	黑葡萄干	105	50%
4	080620	红葡萄干	105	50%
5	081310	干杏坚果	30	50%

6	081310	Dried Apricots	30	50%
7	080420	Fig Dried	30	100%
8	080250	Pistachios closed Shell	30	100%
9	080250	Pistachios Open Shell	30	100%
10	080250	Pistachios Shelled (Kernall)	30	100%
11	080231	Walnuts Unshelled	30	50%
12	080232	Walnuts shelled	30	50%
13	081340	Plums Dried	30	50%
14	080212	Almond Thin Shelled	Rs. 65/Kg.	50%
15	080212	Almond Hard Shelled	Rs. 65/Kg.	50%
16	080212	Almond Shelled	Rs. 65/Kg.	50%
17	081340	Mulberries Dried	30	100%
18	081340	Pine Nuts Toasted	30	100%
19	080620	Raisins Golden	105	50%
20	081310	Apricots Nuts, Bitter Unshelled	30	50%
21	081310	Apricots Nuts, Bitter Shelled	30	50%
22	080620	Green Raisins except Large	105	50%
23	081340	Cherries Sour Dried	30	50%
24	080610	Grapes fresh, All types	40	50%
25	080719	Melon fresh	30	100%
26	080810	Apples fresh	50	50%
27	080910	Apricots fresh	30	50%
28	081090	Pomegranates	30	50%
29	090910	Anise Seeds	30	50%
30	090940	Caraway Seeds, White, Black Kajak	30	50%
31	120400	Linseeds	30	50%
32	120740	Sesame Seeds etc.	30	50%
33	121110	Liquorice Roots plants for Pharmacy etc.	30	50%
34	121410	Alfalfa Seeds	30	50%
35	130190	Asafeotida	30	100%
36	710310	Lapis Lazuli, Ruby, Emerald etc.(Unworked)	30	100%
37	710391	Emeralds (Otherwise worked)	30	100%
38	710399	Lapis Lazuli, Ruby (Otherwise worked)	30	100%

(* Margin of Preference)

ANNEXURE - C**RULES OF ORIGIN****1. Short title/commencement:-**

These rules may be called the rules of Determination of Origin of Goods under the PTA between Afghanistan and the Republic of India.

2. Application:-

6	081310	杏干	30	50%
7	080420	无花果干	30	100%
8	080250	闭壳开心果	30	100%
9	080250	开壳开心果	30	100%
10	080250	去壳开心果（果仁）	30	100%
11	080231	带壳核桃	30	50%
12	080232	去壳核桃	30	50%
13	081340	李子干	30	50%
14	080212	薄壳杏仁	65卢比/公斤	50%
15	080212	硬壳杏仁	65卢比/公斤	50%
16	080212	去壳杏仁	65卢比/公斤	50%
17	081340	桑葚干	30	100%
18	081340	烤松子	30	100%
19	080620	黄金葡萄干	105	50%
20	081310	苦杏仁（去壳）	30	50%
21	081310	苦杏仁（带壳）	30	50%
22	080620	绿葡萄干（除大粒外）	105	50%
23	081340	酸樱桃干	30	50%
24	080610	新鲜葡萄，所有类型	40	50%
25	080719	新鲜甜瓜	30	100%
26	080810	新鲜苹果	50	50%
27	080910	新鲜杏子	30	50%
28	081090	石榴	30	50%
29	090910	茴香籽	30	50%
30	090940	葛缕子籽，白色，黑色卡贾克	30	50%
31	120400	亚麻籽	30	50%
32	120740	芝麻籽等。	30	50%
33	121110	药用甘草根植物等。	30	50%
34	121410	紫花苜蓿籽	30	50%
35	130190	阿魏	30	100%
36	710310	青金石、红宝石、祖母绿等（未加工）	30	100%
37	710391	翡翠（其他加工）	30	100%
38	710399	青金石、红宝石（其他加工）	30	100%

(* 优惠幅度)

附件C**原产地规则****1. 简称/生效:-**本规则可称为阿富汗与印度共和国之间优惠贸易协定项下的货物原产地确定规则。**2. 适用范围:-**